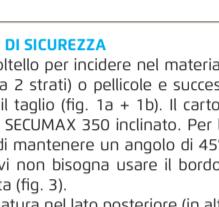
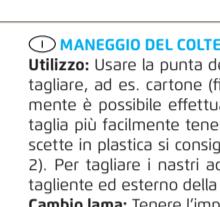
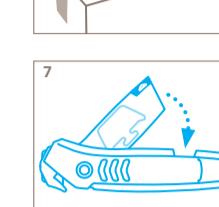
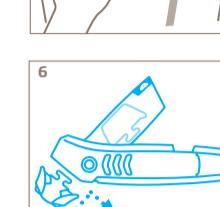
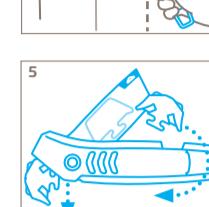
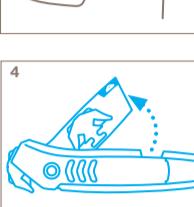




PDF DOWNLOAD
www.martor.com/manuals



D HANDBABUNG SICHERHEITSMESSE

Handhabung: Nutzen Sie die spitze Messernase zum Einstechen ins Schneidmaterial, z. B. Karton (bis 2-lagig) oder Folie, danach können Sie schneiden (Abb. 1a + 1b). Kartons öffnen Sie am besten, indem Sie das SECUMAX 350 schräg halten. Bei Kunststoffumreifungen bitte im 45°-Winkel ansetzen (Abb. 2). Zum Ritzten von Klebebändern verwenden Sie die nicht geschärften, außen liegenden Kanten des Klingenkopfes (Abb. 3).

Klingenwechsel: Griff per Hand an seiner Oberseite aufmachen (in Höhe der Pfeile) und das Cyan-farbene Klingennmagazin ganz herausziehen (Abb. 4). So gelangen Sie zur Ersatzklinge. Gleichzeitig lösen Sie damit die Arretierung des Klingenkopfes. Klingenkopf herausnehmen und wenden oder wechseln (Abb. 5). Halten Sie die Ersatzklinge parallel vor den unteren Griffbereich und setzen Sie sie ein (Abb. 6). Danach Klingenkopf bis zum Anschlag nach rechts bewegen. Klingennmagazin in den Griff zurückziehen (Abb. 7).

GB SAFETY KNIFE HANDLING

Handling: Use the pointed cutter nose for piercing the cutting material, e.g. cardboard (up to 2 layers) or film. You can then cut (fig. 1a + 1b). The best way to open cardboard boxes is by holding the SECUMAX 350 slanted. For plastic hoops please hold at a 45 degree angle (fig. 2). To scrape off adhesive tape, use the external unsharpened edges of the blade head (fig. 3).

Blade change: Open the handle at the top (at the height of the arrow) and completely pull out the cyan coloured blade magazine (fig. 4). You can then take out the spare blade. The lock of the blade head is released at the same time. Take out the blade head and turn it or change it (fig. 5). Position the spare blade parallel to the slanted side of the cutter head. Push the blade in, and then downwards, until fully engaged (fig. 6). Then push the blade magazine back into the handle (fig. 7).

F UTILISATION COUTEAU DE SÉCURITÉ

Usage : Percez la matière à couper avec la pointe du couteau – cartons à une ou deux cannelures, films par ex. (repr. 1a + 1b), afin d'amorcer la coupe. Tenez le SECUMAX 350 incliné pour ouvrir facilement les cartons. Respectez un angle de coupe de 45° pour couper les cerclages en plastique (repr. 2). Utilisez les bords extérieurs non tranchants de la tête de lame pour fendre des adhésifs (repr. 3).

Changement de lame : Ouvrez la partie supérieure de la poignée (comme indiqué par les flèches) et dépliez entièrement la réserve de lame de couleur bleue (repr. 4). Vous accédez ainsi à la lame de recharge. Par cette action vous avez également débloqué la tête de lame (repr. 5). Ôtez la tête de lame, tournez ou échangez-la. Positionnez la lame de recharge parallèlement à la partie inférieure du manche et insérez-la. Coulissez ensuite la tête de lame vers la droite jusqu'à la butée (repr. 6). Réinsérez la réserve de lame dans la poignée (repr. 7).

E MANEJO CUCHILLO DE SEGURIDAD

Manejo: Use la punta del cuchillo para penetrar en el material a ser cortado, p. ej. cartón (hasta 2 capas) o film, y despues proceda a cortar (ver ilust. 1a + 1b). Para abrir cajas de cartón, lo mas conveniente es mantener el SECUMAX 350 en una posición oblicua. Para flejes de plástico, aplique el cuchillo en un angulo de 45° (ver ilust. 2). Para rajar cintas adhesivas, use los bordes exteriores, no afilados, del cabezal de la hoja (ver ilust. 3).

Cambio de la hoja: Abra el mango anualmente en el lado superior del mismo (a la altura de las flechas) y extraiga completamente el cartucho de hojas de color cian (ver ilust. 4). Así obtendra acceso a la hoja de recambio. Al mismo tiempo tambien se liberara el bloqueo del cabezal de la hoja. Extraiga el cabezal de la hoja e inviertalo o cambialo (ver ilust. 5). Coloque la hoja de recambio paralela a el lado sesgado del cabezal del cíter. Empuje la hoja hacia adentro y luego hacia abajo hasta que quede completamente enganchada (ver ilust. 6). Luego vuelva a empajar el cartucho de hojas dentro del mango (ver ilust. 7).

NL GEbruIK VEILIGHEIDSmes

Gebruik: Gebruik de spitse punt van het mes om in het snijmateriaal at te steken, bijv. karton (tot 2 lagen) of folie alvorens te snijden (zie afb. 1a + 1b). Kartons maakt u het beste open door de SECUMAX 350 schuin te houden. Bij kunststof strapbanden zet u het best aan in een hoek van 45°. (zie afb. 2). Voor het openrissen van plakband gebruikt u de niet aangescherpte, buiten liggende rand van de meskop (zie afb. 3).

Cambio de la hoja: Abra el mango anualmente en el lado superior del mismo (a la altura de las flechas) y extraiga completamente el cartucho de hojas de color cian (ver ilust. 4). Así obtendra acceso a la hoja de recambio. Al mismo tiempo tambien se liberara el bloqueo del cabezal de la hoja. Extraiga el cabezal de la hoja e inviertalo o cambialo (ver ilust. 5). Coloque la hoja de recambio paralela a el lado sesgado del cabezal del cíter. Empuje la hoja hacia adentro y luego hacia abajo hasta que quede completamente enganchada (ver ilust. 6). Luego vuelva a empajar el cartucho de hojas dentro del mango (ver ilust. 7).

D SICHERHEITSHINWEISE

Bitte lesen Sie die Anleitung und bewahren Sie diese stets gut auf, damit Sie Ihr neues MARTOR-Schneidwerkzeug sicher und optimal verwenden können.

1. Allgemeine Anwendungshinweise: Bitte nutzen Sie das Produkt nur für manuelle Schneidarbeiten, stets sorgfältig und nicht auf zweckentfremdete Weise. Achten Sie hierzu auf die korrekte Handhabung und den richtigen Einsatz des Schneidwerkzeugs. Als zusätzliche Schutzmaßnahme empfehlen wir das Tragen von Handschuhen.

2. Besondere Anwendungshinweise zur Vermeidung von Verletzungsgefahren: Lassen Sie beim Umgang mit dem Produkt immer größte Vorsicht walten. Machen Sie sich vor dem ersten Gebrauch mit der Sicherheitstechnik und ihrer Funktionsweise vertraut. Überprüfen Sie auch vor jeder weiteren Verwendung das Messer auf einwandfreie Funktion. Benutzen Sie nur einwandfreie Schneidwerkzeuge mit scharfer, sauberer und unbeschädigter MARTOR-Klinge. Stellen Sie auch sicher, dass die Funktionsweise des Messers nicht durch das zu schneidende Material bzw. durch Verschmutzung oder Partikelanhäufung im Bereich der Klinge beeinträchtigt wird. **ACHTUNG, die Klinge ist scharf und kann zu erheblichen und tiefen Schnittverletzungen führen. Greifen Sie daher niemals in die Klinge!** Platzieren Sie die zweite Hand nicht auf dem Schneidweg des Messers und schneiden Sie grundsätzlich am Körper vorbei.

3. Ersatzteilaustausch: Tauschen Sie dazu stumpf gewordene Klingen rechtzeitig aus. Tauschen Sie dazu nur MARTOR-Ersatzklingen. Ausgewechselte Klingen sind fachgerecht zu entsorgen. Sie gehören nicht in den Papiermüll, da sonst eine erhebliche Verletzungsgefahr besteht. Führen Sie Reparaturen nie selbst aus. Wechseln das Schneidwerkzeug Alters- oder sonstige Verschleißerscheinungen auf, wie z. B. Funktionsstörungen bei der Sicherheitstechnik, beim Klingenwechsel oder in der Handhabung, muss es ausgemustert und ersetzt werden. Veränderungen oder Manipulationen am Produkt sind nicht erlaubt, da diese die Produktsicherheit beeinträchtigen. ACHTUNG, hier ist die Verletzungsgefahr besonders hoch!

4. Nichtverwendung des Schneidwerkzeugs: Sichern Sie die Klinge stets so (abhängig vom Produkttyp), dass Schnittverletzungen ausgeschlossen sind. Bewahren Sie das Produkt an einem sicheren Ort auf.

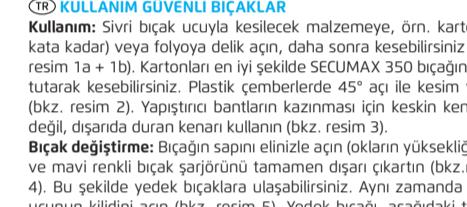
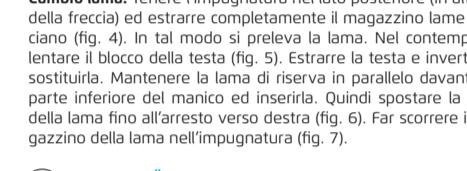
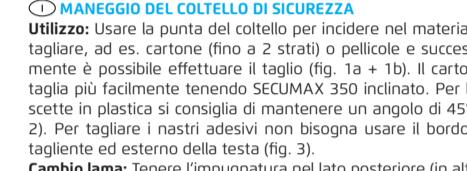
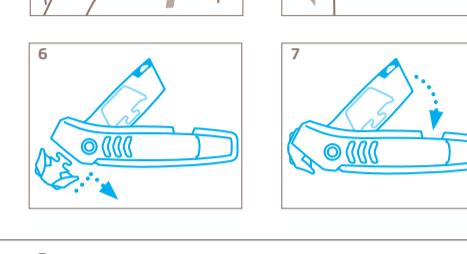
5. Pflegehinweise: Halten Sie das Schneidwerkzeug immer sauber und setzen Sie es nicht unnötig Schmutz und Feuchtigkeit aus, um eine lange Lebensdauer zu gewährleisten.

ACHTUNG: Es wird keine Haftung für Folgeschäden übernommen. Technische Änderungen und Irrtümer vorbehalten! Dieses Produkt gehört nicht in Kinderhände!

Montierte Klinge | Installed blade | Lame montée | Hoja montada | Gemonteerd mesje | Lama installata | Yüklü Blade | Zamocowane ostrze | Szerelt penge | Instalovaná čepel



NO. 3550
0,30 mm



D MANEGGIO DEL COLTELLO DI SICUREZZA

Utilizzo: Usare la punta del coltello per incidere nel materiale da tagliare, ad es. cartone (fino a 2 strati) o pellicole e successivamente è possibile effettuare il taglio (fig. 1a + 1b). Il cartone si taglia più facilmente tenendo SECUMAX 350 inclinato. Per le fasce in plastica si consiglia di mantenere un angolo di 45° (fig. 2). Per tagliare i nastri adesivi non bisogna usare il bordo non tagliente ed esterno della testa (fig. 3).

Cambio lama: Tenere l'impugnatura nel lato posteriore (in altezza della freccia) ed estrarre completamente il magazzino lame color ciano (fig. 4). In tal modo si preleva la lama. Nel contempo allentare il blocco della testa (fig. 5). Estrarre la testa e invertirla o sostituirla. Mantenere la lama di riserva in parallelo davanti alla parte inferiore del manico ed inserirla. Quindi spostare la testa della lama fino all'arresto verso destra (fig. 6). Far scorrere il magazzino della lama nell'impugnatura (fig. 7).

TR KULLANIM GÜVENLİ BİÇAKLAR

Kullanım: Sıvı bıçak ucucu kesilecek malzemeye, örn. karton (2 katı kadar) veya foloya delik açın, daha sonra kesebilirsiniz (bkz. resim 1a + 1b). Kartonları en iyi şekilde SECUMAX 350 bıçağını eğik tutarak kesebilirsiniz. Plastik çemberlerde 45° açı ile kesim yapın (bkz. resim 2). Yapıştırıcı bantları kazırmak için keskin kenarları değil, dışarıda duran kenarı kullanın (bkz. resim 3).

Bıçak değiştirme: Bıçağın sapını elinizle açın (okları yukarıda) ve mavi renkli bıçak şarjörünü tamamen dışarı çıkarın (bkz. resim 4). Bu şekilde yedek bıçaklara ulaşabilirsiniz. Aynı zamanda bıçak ucunun kilidini açın (bkz. resim 5). Yedek bıçağı, aşağıdaki tutma yerine paralel tutun ve yerleştirin. Ardından kesici başlığı dayanma noktasına kadar sağa doğru hareket ettirin (bkz. resim 6). Bıçak ucunu çıkarın ve tıرسine çevirin veya değiştirin, bıçak şarjörünü tekrar sapın içine yerleştirin (bkz. resim 7).

PL UŻYTKOWANIE NOŽA BEZPIECZNEGO

Obchodzenie się: Prosimy użyć końcówki noża do nakułowania w material przeznaczony do cięcia, np. karton (do 2 warstw) lub folię. A następnie mogą Państwo ciąć (Fot. 1a + 1b). Kartony otwierają Państwo najlepiej, wtedy, gdy będą trzymać skosnie SECUMAX 350. W przypadku przewiązania taśmą plastikową prosimy do niego podejść i ustawiając noż pod kątem 45° (Fot. 2). W celu złobienia w taśmie klejącej prosimy stosować nienaostrzone, usytuowane na zewnątrz krawędzie głowicy ostrza (Fot. 3).

Wymiana ostrza: Otworzyć ręcznie uchwyt na jego górnej części (na wysokości strzałki) i całkowicie wyciągnąć będąc w kolorze cyjanowym magazynkę ostrzy (Fot. 4). W ten sposób dostaną się Państwo do zapasowego ostrza. Jednocześnie zwalniają Państwa blokadę głowicy ostrza (Fot. 5). Wyjąć głowicę ostrza i obrócić albo zmienić. Prosimy trzymać ostrze zapasowe poziomo do dolnej części rękojeści i umieścić je. Następnie przemieścić głowicę ostrza w prawo aż do oporu (Fot. 6). Wsunąć z powrotem magazynek ostrzy do uchwytu (Fot. 7).

PL UŻYTKOWANIE NOŽA BEZPIECZNEGO

Obchodzenie się: Prosimy użyć końcówki noża do nakułowania w material przeznaczony do cięcia, np. karton (do 2 warstw) lub folię, a następnie mogą Państwo ciąć (Fot. 1a + 1b). Kartony otwierają Państwo najlepiej, wtedy, gdy będą trzymać skosnie SECUMAX 350. W przypadku przewiązania taśmą plastikową prosimy do niego podejść i ustawiając noż pod kątem 45° (Fot. 2). W celu złobienia w taśmie klejącej prosimy stosować nienaostrzone, usytuowane na zewnątrz krawędzie głowicy ostrza (Fot. 3).

Wymiana ostrza: Otworzyć ręcznie uchwyt na jego górnej części (na wysokości strzałki) i całkowicie wyciągnąć będąc w kolorze cyjanowym magazynkę ostrzy (Fot. 4). W ten sposób dostaną się Państwu do zapasowego ostrza. Jednocześnie zwalniają Państwa blokadę głowicy ostrza (Fot. 5). Wyjąć głowicę ostrza i obrócić albo zmienić. Prosimy trzymać ostrze zapasowe poziomo do dolnej części rękojeści i umieścić je. Następnie przemieścić głowicę ostrza w prawo aż do oporu (Fot. 6). Wsunąć z powrotem magazynek ostrzy do uchwytu (Fot. 7).

PL UŻYTKOWANIE NOŽA BEZPIECZNEGO

Obchodzenie się: Prosimy użyć końcówki noża do nakułowania w material przeznaczony do cięcia, np. karton (do 2 warstw) lub folię, a następnie mogą Państwo ciąć (Fot. 1a + 1b). Kartony otwierają Państwo najlepiej, wtedy, gdy będą trzymać skosnie SECUMAX 350. W przypadku przewiązania taśmą plastikową prosimy do niego podejść i ustawiając noż pod kątem 45° (Fot. 2). W celu złobienia w taśmie klejącej prosimy stosować nienaostrzone, usytuowane na zewnątrz krawędzie głowicy ostrza (Fot. 3).

Wymiana ostrza: Otworzyć ręcznie uchwyt na jego górnej części (na wysokości strzałki) i całkowicie wyciągnąć będąc w kolorze cyjanowym magazynkę ostrzy (Fot. 4). W ten sposób dostaną się Państwu do zapasowego ostrza. Jednocześnie zwalniają Państwa blokadę głowicy ostrza (Fot. 5). Wyjąć głowicę ostrza i obrócić albo zmienić. Prosimy trzymać ostrze zapasowe poziomo do dolnej części rękojeści i umieścić je. Następnie przemieścić głowicę ostrza w prawo aż do oporu (Fot. 6). Wsunąć z powrotem magazynek ostrzy do uchwytu (Fot. 7).

PL UŻYTKOWANIE NOŽA BEZPIECZNEGO

Obchodzenie się: Prosimy użyć końcówki noża do nakułowania w material przeznaczony do cięcia, np. karton (do 2 warstw) lub folię, a następnie mogą Państwo ciąć (Fot. 1a + 1b). Kartony otwierają Państwo najlepiej, wtedy, gdy będą trzymać skosnie SECUMAX 350. W przypadku przewiązania taśmą plastikową prosimy do niego podejść i ustawiając noż pod kątem 45° (Fot. 2). W celu złobienia w taśmie klejącej prosimy stosować nienaostrzone, usytuowane na zewnątrz krawędzie głowicy ostrza (Fot. 3).

Wymiana ostrza: Otworzyć ręcznie uchwyt na jego górnej części (na wysokości strzałki) i całkowicie wyciągnąć będąc w kolorze cyjanowym magazynkę ostrzy (Fot. 4). W ten sposób dostaną się Państwu do zapasowego ostrza. Jednocześnie zwalniają Państwa blokadę głowicy ostrza (Fot. 5). Wyjąć głowicę ostrza i obrócić albo zmienić. Prosimy trzymać ostrze zapasowe poziomo do dolnej części rękojeści i umieścić je. Następnie przemieścić głowicę ostrza w prawo aż do oporu (Fot. 6). Wsunąć z powrotem magazynek ostrzy do uchwytu (Fot. 7).

D A BITONSÁGI VÁGÓ HASZNÁLATÁ

Kezelés: A vágó hegyét szúrjon bele a vágandó anyagba, pl. kartonba (2 rétegű) vagy fóliába, majd kezdje el a vágást. (1a + 1b) ábra). A kartonokat legjobban úgy tudja vágni, ha a SECUMAX 350-et ferdén tartja. Műanyag pántolószagal vágásához 45°-os szögben tartsa a vágót (2 sz. ábra). Ragasztszalagok felszakításához a penge kívül lévő, nem éles részét használja (3 sz. ábra).

A penge cseréje: A markolat felső oldalát kézzel nyissa ki (a nyílik magasságában) és húzza ki egészen a cékkék színű pengetartót (itt található tartály a penge is) (4 sz. ábra). Ezzel ugyanakkor kioldja a pengefej rögzítését is (5 sz. ábra). Vegye ki a pengefejet és fordítja meg vagy cserélje ki. A tartály pengett (pengefejet) tartása párhuzamosan a markolat alsó része előtt és helyezze be (6 sz. ábra). Ezután útközésgéző mozgassa jobbra a pengefejet. Töljá vissza a pengetartót a markolatba (7 sz. ábra).

CZ MANIPULACE S BEZPEČNOSTÍM NOŽEM

Manipulace: Použijte špičatý hrot nože k zapichnutí do řezaného materiálu, např. kartonu (až 5vrstvého) nebo do fólie, poté můžete začít řezat (obr. 1a + 1b). Kartonové krabice otevřete nejsnadněji tehdy, držíte-li nůž užívajícího ostře. Zároveň tím uvolníte aretaci čepelové hlavy (obr. 5). Vyjměte čepelovou hlavu a otovte ji nebo ji vyměňte. Náhradní čepel držte rovnoběžně před spodní částí rukojeti a nasadte ji. Poté posuňte čepelovou hlavu až na doraz doprava (obr. 6). Zásobník čepelí poté zasuňte zpět do rukojeti (obr. 7).

D SICHERHEITSHINWEISE

Bitte lesen Sie die Anleitung und bewahren Sie diese stets gut auf, damit Sie Ihr neues MARTOR-Schneidwerkzeug sicher und optimal verwenden können.

1. Allgemeine Anwendungshinweise: Bitte nutzen Sie das Produkt nur für manuelle Schneidarbeiten, stets sorgfältig und nicht auf zweckentfremdete Weise. Achten Sie hierzu auf die korrekte Handhabung und den richtigen Einsatz des Schneidwerkzeugs. Als zusätzliche Schutzmaßnahme empfehlen wir das Tragen von Handschuhen.

2. Besondere Anwendungshinweise zur Vermeidung von Verletzungsgefahren: Lassen Sie beim Umgang mit dem Produkt immer größte Vorsicht walten. Machen Sie sich vor dem ersten Gebrauch mit der Sicherheitstechnik und ihrer Funktionsweise vertraut. Überprüfen Sie auch vor jeder weiteren Verwendung das Messer auf einwandfreie Funktion. Benutzen Sie nur einwandfreie Schneidwerkzeuge mit scharfer, sauberer und unbeschädigter MARTOR-Klinge. Stellen Sie auch sicher, dass die Funktionsweise des Messers nicht durch das zu schneidende Material bzw. durch Verschmutzung oder Partikelanhäufung im Bereich der Klinge beeinträchtigt wird. **ACHTUNG, die Klinge ist scharf und kann zu erheblichen und tiefen Schnittverletzungen führen. Greifen Sie daher niemals in die Klinge!** Platzieren Sie die zweite Hand nicht auf dem Schneidweg des Messers und schneiden Sie grundsätzlich am Körper vorbei.

3. Ersatzteilaustausch: Tauschen Sie dazu stumpf gewordene Klingen rechtzeitig aus. Tauschen Sie dazu nur MARTOR-Ersatzklingen. Ausgewechselte Klingen sind fachgerecht zu entsorgen. Sie gehören nicht in den Papiermüll, da sonst eine erhebliche Verletzungsgefahr besteht. Führen Sie Reparaturen nie selbst aus. Wechseln das Schneidwerkzeug Alters- oder sonstige Verschleißerscheinungen auf, wie z. B. Funktionsstörungen bei der Sicherheitstechnik, beim Klingenwechsel oder in der Handhabung, muss es ausgemustert und ersetzt werden. Veränderungen oder Manipulationen am Produkt sind nicht erlaubt, da diese die Produktsicherheit beeinträchtigen. ACHTUNG, hier ist die Verletzungsgefahr besonders hoch!

4. Nichtverwendung des Schneidwerkzeugs: Sichern Sie die Klinge stets so (abhängig vom Produkttyp), dass Schnittverletzungen ausgeschlossen sind. Bewahren Sie das Produkt an einem sicheren Ort auf.

5. Pflegehinweise: Halten Sie das Schneidwerkzeug immer sauber und setzen Sie es nicht unnötig Schmutz und Feuchtigkeit aus, um eine lange Lebensdauer zu gewährleisten.

ACHTUNG: Es wird keine Haftung für Folgeschäden übernommen. Technische Änderungen und Irrtümer vorbehalten! Dieses Produkt gehört nicht in Kinderhände!

D SICHERHEITSHINWEISE

Bitte lesen Sie die Anleitung und bewahren Sie diese stets gut auf, damit Sie Ihr neues MARTOR-Schneidwerkzeug sicher und optimal verwenden können.

1. General application instructions: Please always use the product carefully for manual cutting work only and not for any purposes other than those that are intended. Please take the correct handling and the proper use of the knives into account in this regard. As an additional safety measure, we recommend the wearing of safe gloves.

2. Special application instructions to avoid the danger of injuries: Always take great care when handling the product. Before first use, familiarise yourself with the safety technology and how it works. Before every further use, check the knife for proper functioning. Only use cutting tools that are in perfect condition with sharp, clean and undamaged MARTOR blades. Also make sure that the knife's operation is not impaired by the material to be cut or by dirt or particle debris around the blade. **CAUTION: The blade is sharp and can result in serious and deep cuts. Therefore, never reach into the blade!** Do not place your free hand in the line of cutting and never cut directly towards you.

3. Replacement of spare parts: Replace any blades that become dull at the right time! Use only the replacement blades from MARTOR for this purpose. Dispose of old blades in a proper fashion. They should not be placed in a waste paper bin, as this poses a considerable danger of injuries. Never perform any repairs yourself. If the knife shows signs of aging or any other wear, e.g. which impair safety features, blade changing or usage, the knife must be taken out of service and replaced. Do not modify this product in any way. Modifications of any kind may impair product safety. **CAUTION: The risk of injury caused by manipulation of this product is extremely high.**

4. Non-use of the knife: Always secure the blade in such a way (depending on product type) that injuries due to cuts are excluded. Store the knife in a secure place.

5. Care instructions: To guarantee a long service life, always keep the knife clean and do not expose it to unnecessary soiling and humidity.

CAUTION: No liability will be assumed for consequential losses. Subject to technical changes and errors! This knife does not belong in the hands of children!

D INDICATIONS DE SÉCURITÉ

Veuillez lire et conserver les instructions de sécurité afin de toujours pouvoir utiliser votre nouveau couteau MARTOR de façon sûre et optimale.

1. Instructions générales d'utilisation : Utilisez toujours le produit avec le plus grand soin et uniquement pour des travaux de coupe manuels. Respectez le maniement correct du couteau et vérifiez l'adéquation entre l'outil et la tâche à effectuer. En protection additionnelle, nous recommandons le port de gants.

2. Instructions particulières pour éviter les risques de blessures : Faites toujours preuve de la plus grande prudence lors de la manipulation du produit. Avant la première utilisation, familiarisez-vous avec la technique de sécurité et son fonctionnement. Vérifiez également que le couteau fonctionne correctement avant toute utilisation ultérieure. N'utilisez que des outils de coupe impeccables avec des lames MARTOR affûtées, propres et non endommagées. Assurez-vous également que le fonctionnement du couteau n'est pas altéré par le matériau à couper ou par l'accumulation de saletés ou de particules dans la zone de la lame. **ATTENTION, la lame est tranchante et peut engendrer de graves et profondes blessures par coupure. N'empênez ce de fait jamais la lame !** Ne jamais mettre l'autre main sur le passage de la lame et ne jamais couper en direction du corps.

3. Remplacement de pièces : Remplacez à temps les lames émoussées! Utilisez pour cela uniquement des lames de recharge MARTOR. Les lames usagées doivent être éliminées de manière appropriée. Elles ne doivent pas se retrouver dans les corbeilles à papier, elles constitueront ainsi un risque de blessure considérable. N'entreprenez jamais de réparation vous-même. Si le couteau présente des signes d'usure, tel qu'un dysfonctionnement au niveau de la technique de sécurité, du changement de lame ou du maniement, il doit être retiré et remplacé. Les modifications ou les transformations du produit ne sont pas autorisées car elles altèreraient la sécurité du produit. ATTENTION, risque de blessure particulièrement élevé !

4. Couteau non utilisé : Sécurisez toujours la lame de manière à exclure les blessures par coupure (selon le type du produit). Conservez le couteau en lieu sûr.

5. Instructions d'entretien : Afin de garantir une grande longévité, veillez constamment à la propreté du couteau et préservez-le de la salissure et de l'humidité.

ATTENTION : Nous déclinons toute responsabilité pour d'éventuels dommages indirects. Sous réserve de modifications techniques ou d'erreurs ! Ce couteau doit être gardé hors de la portée des enfants !

INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

Para poder usar su nueva la herramienta de corte MARTOR de manera segura y óptima, lea y tenga en cuenta las siguientes instrucciones.

1. Instrucciones generales: Por favor, utilice el producto siempre cuidadosamente y solo para las tareas de corte manuales para las que ha sido creado. Asegúrese de manipular y usar correctamente la herramienta de corte. Como medida de protección adicional recomendamos llevar guantes.

2. Instrucciones de uso especiales para evitar el peligro de heridas: Manipule el producto siempre con la máxima precaución. Antes del primer uso familiarícese con la tecnología de seguridad y el funcionamiento. Revise el perfecto funcionamiento del cuchillo antes de cada uso. Use solo herramientas de corte en perfecto estado, con hojas MARTOR afiladas, limpias e intactas. Asegúrese de que la funcionalidad del cuchillo no esté mermada por el material que vaya a cortar o por suiedad o partículas adheridas en la zona de la hoja. **PRECAUCIÓN: La hoja es afilada y puede producir cortes serios y profundos. Por lo tanto, nunca manipule la hoja.** No coloque la otra mano en la trayectoria del corte de la herramienta de corte y nunca corte en dirección a su cuerpo.

3. Reemplazo de repuestos: Reemplace las hojas desafiladas de inmediato! Use solamente las hojas de recambio MARTOR con este fin. Descarte las hojas de la manera adecuada. No se deben tirar la papelera ya que podrían ocasionar daños o heridas de consideración. No intente reparar los cuchillos. Si la herramienta de corte presenta alteraciones u otras muestras de desgaste como, por ejemplo, alteraciones funcionales en la técnica de seguridad, en el cambio de hoja o en el manejo, debe retirarse del servicio y sustituirse. La modificación y manipulación de los productos están prohibidas, ya que menoscaban su seguridad. ¡ATENCIÓN, aquí el peligro de sufrir lesiones es especialmente alto!

4. Si no se utiliza: Asegure siempre la hoja de manera que (en función del tipo de producto) no se puedan producir heridas. Guarde la herramienta de seguridad en un lugar seguro.

5. Instrucciones de mantenimiento: Mantenga siempre la herramienta de seguridad limpia y no la exponga a la suciedad y ni la humedad innecesariamente, para así garantizar una vida útil prolongada.

PRECAUCIÓN: No aceptaremos ninguna responsabilidad por daños debidos a cambios técnicos ni errores! Mantenga el cuchillo fuera del alcance de los niños!

VEILIGHEIDSINSTRUCTIE

Lees voor gebruik altijd de gebruiksaanwijzing en bewaar deze zodat u uw MARTOR mes altijd veilig en optimaal kunt gebruiken.

1. Algemene gebruiksaanwijzing: Gebruik het produkt uitsluitend en zorgvuldig voor handmatige snijwerkzaamheden en niet voor onjuiste toepassingen. Let hierbij op de correcte handhaling en de juiste toepassing van het mes. Als extra veiligheidsmaatregel raden wij het gebruik van handschoenen aan.

2. Bijzondere gebruiksaanwijzing ter voorkoming van verwondingen: Neem bij het gebruik de grootste voorzichtigheid in acht. Maak uzelf vóór het eerst gebruik vertrouwd met de veiligheidstechniek en de werking ervan. Controleer ook voor elk verder gebruik of het mes nog correct werkt. Gebruik uitsluitend onberispelijke snijgereedschappen met scherpe, schone en onbeschadigde MARTOR-mesjes. Zorg er ook voor dat de werking van het mes niet beïnvloed wordt door het te snijden materiaal of door vuil of aangehechte deeltjes op het mesje. **LET OP: het mesje is scherp en kan ernstige en diepe snijwonden veroorzaken. Pak daarom nooit het mesje vast!** Plaats uw andere hand niet op de snijkant van het mes en snij van uw lichaam af.

3. Onderdelen verwisselen: Verwissel de stomp geworden mesjes op tijd! Gebruik daarvoor uitsluitend MARTOR-reservesmesjes. Gebruikte mesjes dienen op de juiste wijze te worden verwerkt. Ze horen niet thuis in papieraafval of de vuilnisbak want dan is er grote kans op verwondingen. Voer nooit zelf reparaties uit. Indien het mes ouderdomsverschijnselen of slijtage vertoont, zoals bv. storingen bij de veiligheidstechniek of bij het gebruik, dient u het mes te vernietigen en te vervangen. Veranderingen of manipulatie van het produkt zijn niet geoorloofd, daar deze de veiligheid van het produkt beïnvloeden. LET OP, in een dergelijke geval is er grote kans op verwondingen!

4. Overig gebruik van het mes: Het mesje altijd zo opbergen (afhankelijk van het producttype) dat snij-ongevallen uitgesloten zijn. Bewaart het mes op een veilige plek.

5. Onderhoud: Houdt het mes altijd schoon en droog en stel het niet onnodig bloot aan vuil en vocht teneinde een lange levensduur te bevorderen.

LET OP: MARTOR is niet aansprakelijk voor eventuele gevolschade. Technische veranderingen en afwijkingen voorbehouden! Dit mes hoort niet thuis in kinderhanden!

INFORMAZIONI DI SICUREZZA

Leggere le istruzioni e conservarle sempre accuratamente per usarle il nuovo utensile di taglio MARTOR in modo sicuro e ottimale.

1. Avvertenze generali per l'uso: utilizzare il prodotto soltanto per tagliare manualmente, sempre con cura e non per scopi diversi da quello previsto. Maneggiare e utilizzare l'utensile di taglio in modo corretto. Come ulteriore misura di sicurezza, consigliamo di indossare appositi guanti.

2. Avvertenze particolari per l'uso per evitare di ferirsi: Maneggiare il prodotto sempre con la massima cautela. Prima dell'uso, prendere confidenza con il sistema di sicurezza e imparare come funziona. Prima di ogni nuovo utilizzo, controllare che il coltello funzioni correttamente. Utilizzare solo utensili da taglio in condizioni perfette con la lama MARTOR affilata, pulita e non danneggiata. Assicurarsi anche che il funzionamento del coltello non sia compromesso dal materiale da tagliare o dallo sporco e l'aderenza di particelle nella zona della lama. **ATTENZIONE, la lama è affilata e può causare ferite da taglio notevoli e profonde. Per questa ragione, non afferrate mai la lama!** Non appoggiate la seconda mano sulla traiettoria di taglio della lama ed effettuare l'operazione di taglio lontano dal corpo.

3. Sostituzione di parti di ricambio: Sostituire tempestivamente le lame non affilate! Utilizzate a tale scopo soltanto le lame di ricambio MARTOR. Le lame sostituite devono essere smaltite a regola d'arte. Esse non vanno buttate nella carta straccia, perché diversamente si avrebbe un notevole rischio di fermenti. Non eseguire mai riparazioni personalmente. Se presenta segni d'usura o altre alterazioni, come per esempio anomalie di funzionamento del sistema di sicurezza, problemi durante la sostituzione della lama o di maneggiabilità, l'utensile da taglio deve essere buttato via e sostituito. Non sono permesse modifiche o manipolazioni del prodotto, perché queste pregiudicano la sicurezza del prodotto stesso. ATTENZIONE, qui si ha un rischio di fermenti particolarmente elevato!

4. Come riporre l'utensile di taglio non in uso: assicurare la lama sempre in modo da escludere il prodotto in un luogo sicuro.

5. Manutenzione: tenere l'utensile da taglio sempre pulito e non esporlo inutilmente all'umidità, per garantire una lunga durata di vita.

ATTENZIONE: Non viene assunta nessuna responsabilità per danni conseguenti. Con riserva di modifiche tecniche e salvo errore! Questo coltello non deve finire nelle mani di bambini!

GÜVENLİK UYARISI

MARTOR bıçığınızı güvenli ve verimli bir şekilde kullanmak için, kullanım talimatını iyice okuyunuz ve her zaman güvenli bir yerde muhafaza ediniz.

1. Genel Uygulama Talimatları: Ürünü lütfen sadece manuel kesim işlemleri için her zaman özenli bir şekilde kullanınız, başka herhangi bir amaçla kullanmayın. Burada kesici ucun belirtildiği şekilde ve doğru amaçla kullanılmasına dikkat edin. Ek güvenlik önlemi olarak eldivenlerinin kullanılmasını tavsiye ederiz.

2. Yaralanmaların Önlemek İçin Özel Uygulama Talimatları: Ürünleri kullanırken her zaman dikkatli olun, ilk defa kullanmadan önce güvenlik sistemini ve işleyişini iyice öğrenin. Her defasında kullanmadan önce de bıçağı kusursuz işlev bakımından kontrol edin. Bıçakları mükemmeliyetle işleyen ve kesici MARTOR üçleri keskin, temiz ve hasarsız kullanın. Ürünü kullanırken her zaman azami dikkati gösterin. Çalışmaya başlamadan önce emniyet teknolojisini ve nasıl kullanılacağınızı öğrenin. Ayrıca kesilecek malzemeler nedeniyle ya da kesici uçla kırılmamak üzere parçaçık bulunması nedeniyle bıçağın işlevlilikini olumsuz etkilememesini de sağlayın. **DİKKAT: Kesici uç çok keskindir, ciddi ve derin yaralanmalara neden olabilir.** **Bu yıldızlı kesici uçla asla temas etmeyeiniz!** Diğer elinizi bıçağın kesme yolu üzerinde koymayın ve esas olarak vücutunuzun yanından kesim yapıniz.

3. Yedek Parça Değişim: Bıçak uçlarını doğru zamanda değiştirmelisiniz. Bunun için yalnızca MARTOR yedek uçları kullanınız. Kullanılmış bıçak uçları uygun bir şekilde atılmalıdır. Kullanılmış bıçak uçları, atık kâğıt kutularına atılmamalıdır, bu işlem ciddi yaralanmalarla sonuçlanabilir. Bıçakları asla tamir etmeye çalışmayın. Kesici alet üzerinde ör, emniyet teknolojisinde, uç değiştirimsinde veya kullanım sırasında fonksiyon arızaları gibi yırınrama veya aşırı belletileri görüldüğünde bunun ayrılması ve değiştirilmesi gereklidir. Ürün üzerinde ürün emniyetini olumsuz etkileyebilecek modifikasiyon ve değişikliklerin yapılması yasaktır. DİKKAT: Burada yaralanma tehlikesi oldukça yüksektir!

4. Kullanılmayan Bıçaklar: Kesici ucu (ürün tipine bağlı olarak) daima kesim yaralanmaları olumsuzmayacak şekilde emniyete alınır. Ürün güvenli bir yerde muhafaza ediniz.

5. Temizliklik İlgili bilgiler: Bıçakları, uzun ve güvenli bir kullanım ömrü için daima temiz tutunuz ve gereksiz kir ve rutubete maruz bırakmayın.

ÖNEMLİ: Olabilecek kayiplara karşı herhangi bir yükümlülük söz konusu değildir. Teknik değişiklikler ya da yanlışlık konusudur. Çokçukların erişemeyeceği yerlerde bulundurunuz!

WSKAŻOWKI BEZPIECZEŃSTWA

Prior do poznaniem użytkowania noży MARTOR należy przeczytać poniższe wskazówki i ich przestrzegać. Prosimy również o zachowanie tego dokumentu.

1. Wskazówka ogólne dotyczące zastosowania: Produkt należy stosować wyłącznie do manualnych prac związanych z cięciem, z zadowaniem ostrością i zgodnie z przeznaczeniem. Należy zwrócić uwagę na prawidłową obsługę i właściwe zastosowanie noża. Jako dodatkowy środek ochrony zalecamy korzystanie z rękawic.

2. Wskazówka specjalne dotyczące zastosowania w celu zapobiegania urazom: Podczas pracy z produktem należy zachować najwyższą ostrożność. Przed pierwszym użyciem należy zapoznać się z mechanizmem bezpieczeństwa i sposobem jego działania.

Przed każdym kolejnym użyciem należy sprawdzić również sprawność noża nie ma wpływu cięty materiał ani zanieczyszczenia lub osadzone cząstki stałej w obszarze ostrza. UWAGA: ostrze jest ostrze i może być przyczyną niebezpiecznych i głębokich ran ciętych. Z tego powodu nigdy nie należy chwycić ostrza! Nie należy umieszczać drugiej ręki na drodze cięcia noża i zasadniczo należy ciąć w obszarze poza ciętem.

3. Wymiana części zamiennych stępionego ostrza należy natychmiast wymienić: Wymiana części zamiennych stępionego ostrza należy natychmiast wymienić! W tym celu należy stosować wyłącznie ostrza MARTOR. Zużyte ostrza należy oddać do utylizacji.

Zużytych ostrzy nie należy wyrzucać do zwykłych odpadów gdyż mogłyby być przyczyną niebezpiecznych urazów. Zabrania się przeprowadzania jakichkolwiek napraw we własnym zakresie. Jeżeli stan noża wykazuje na jego żywiole objawiające się np. mechanizmie zabezpieczającym, problemami przy wymianie ostrza lub w użytkowaniu, nóż tak musi zostać wycofany z użytku i zastąpiony nowym. Zabrania się przeprowadzania jakichkolwiek zmian technicznych lub manipulacji przy produkcji gdyż obniża ją one jego bezpieczeństwo. UWAGA: w takim przypadku istnieje szczególnie wysokie ryzyko urazu.

4. Przechowywanie noża: Ostrze należy zabezpieczyć w taki sposób (w zależności od typu produktu) aby wykluczyć możliwość skalepowania się. Nóż należy przechowywać w bezpiecznym miejscu.

5. Wskazówki pielęgnacyjne: W celu zapewnienia długiej żywotności nóż należy regularnie czyścić i chronić przed brudem i wilgotością.

UWAGA: Nie przejmujemy odpowiedzialności za ewentualne szkody. Należy zapewnić aby nóż ten nie trafił w ręce dziecka!

BIZTONSÁGI AJÁNLÁS

Kérjük, olvassa el a gondosan ezt az útmutatót, és tartsa elérhető helyen annak érdekében, hogy a MARTOR keséket biztonságosan és a lehető legnagyobb hatékonyággal használhassa.

1. Általános használati útmutató: Kérjük, használja a termékötövön belül mindenkorban legyen mindenkorban előírásoknak megfelelően.

2. Különleges használati utasítások a sérülésveszély elkerülése érdekében: A termék használata közben legyen mindenkorban előírásoknak megfelelően. A használt pengékkel kellő gondossal. Soha ne dobja azokat a személyközösségi funkciókkal, amelyekre alkalmazható. Kérjük, fordítson kellő figyelmet a helyes használatra és a megfelelő kezelésre. További övíntézéket javasoljuk, hogy viseljen kesztyűt.

3. Alkatrészek cseréje: Cserélje ki időben az életlenné vált pengéket! Csak MARTOR-cserepengéket használjon! Kezelje a használt pengéket kellő gondossal. Soha ne dobja azokat a személyközösségi funkciókkal és annak működésével. mindenkorban előírásoknak megfelelően. A használt pengékkel kellő gondossal. Soha ne dobja azokat a személyközösségi funkciókkal és annak működésével. mindenkorban előírásoknak megfelelően. A használt pengékkel kellő gondossal. Soha ne dobja azokat a személyközösségi funkciókkal és annak működésével. FIGYELEM: A pengék nagyon élesek és mivel vágási sérülésekkel okozhatnak! Vigyázzon, hogy soha ne érintse a pengé előtt!

4. Használaton kívüli helyzet: Biztosítsa a pengét oly módon (a termék típusától függően), hogy vágási sérülést ne okozhasson. Tárolja a kést biztonságos helyen.

5. Karbantartás: Tartsa a kést mindenkorban tiszta, és óvja a szennyedéstől és a párrasdóstól, hogy a hosszú élettartam biztosítatható legyen.

FIGYELEM: Az esetleges technikai átalakítások vagy hibás használat miatt bekövetkező károkért felelősséget nem vállalunk! A kést tartsa távol a gyermekektől!

BEZPEČNOSTNÍ UPOMORNĚní

Bezpečnostní upozornění. Prosím pročtěte si tyto uživatelské instrukce pro správné a bezpečné používání Vašeho nového nože MARTOR. Tíštěné instrukce uchovejte na bezpečném, dobré přístupném místě.

1. Všeobecné instrukce pro používání: Výrobek používejte s opatrností výhradně na manuální řezání, nikdy ne na jiném účelu. S nožem manipulujte vždy správně a výhradně k zamýšlenému účelu. Jako přídatné ochranné opatření doporučujeme nosit rukavice.

2. Speciální instrukce pro zamezení rizik úrazů: Při manipulaci s produktem budte vždy maximálně obezřetní. Před prvním použitím se dobre obeznamte s bezpečnostní technikou a způsobem jejího fungování. Před každým dalším použitím zkонтrolujte, zda je nůž v bezvadném stavu a rádově funkční. Používejte pouze řezací nástroje, které jsou v perfektním stavu a mají ostré, čisté a nepoškozené čepele MARTOR. Ujistěte se, že funkčnost nože nebeduje snížena řezaným materiálem, resp. znečištěním nebo ulpíváním částeček v oblasti čepelu. **UPOZORNĚNÍ: Čepel je ostrá a může způsobit vážné, hluboké poranění. Nedotýkejte se ostře!** Druhou rukou nepokládejte na místo, kde chcete řezat a zášadem fejezte mímo své tělo.

3. Výměna náhradních částí: Čepelu, které se ztupily včas vyměňte! K tomuto účelu používejte pouze náhradní čepelu MARTOR. Staré čepelu zlikvidujte vhodným způsobem. Nevhazujte je do koše na papír - z důvodu nebezpečí úrazu. Nikdy sami neprovádějte opravy. Pokud nůž při výměně nebo vysunování čepelu vykazuje známky stárnutí, opotrebení nebo funkční problémy bezpečnostní techniky, problémy při výměně čepelu nebo při manipulaci, musí byt vyřazen a vyměněn za nový. Žádné úpravy ani změny výrobku nejsou povolené, měly by vliv na bezpečnost produktu. UPOZORNĚNÍ: Velké riziko zranění!

4. Nepoužívejte nůž: Čepel vždy zajistěte takovým způsobem (v závislosti na typu výrobku), aby bylo zabráněno možným poraněním. Nůž skladujte na bezpečném místě.

5. Instrukce k údržbě: Pro delší životnost udržujte nůž vždy čistý a nevystavujte jej zbytečné vlhkosti.

UPOZORNĚNÍ: Neneseme žádnou odpovědnost za následné škody zapříčiněné technickými změnami a chybami používání. Tento nůž nepatří do rukou dětí!

BEZPEČNOSTNÍ UPOMORNĚní

Bezpečnostní upozornění. Prosím pročtěte si tyto uživatelské instrukce pro správné a bezpečné používání Vašeho nového nože MARTOR. Tíštěné instrukce uchovejte na bezpečném, dobré přístupném místě.

1. Všeobecné instrukce pro používání: Výrobek používejte s opatrností výhradně na manuální řezání, nikdy ne na jiném účelu. S nožem manipulujte vždy správně a výhradně k zamýšlenému účelu. Jako přídatné ochranné opatření doporučujeme nosit rukavice.

2. Speciální instrukce pro zamezení rizik úrazů: Při manipulaci s produktem budte vždy maximálně obezřetní. Před prvním použitím se dobre obeznamte s bezpečnostní technikou a způsobem jejího fungování. Před každým dalším použitím zkонтrolujte, zda je je nůž v bezvadném stavu a rádově funkční. Používejte pouze řezací nástroje, které jsou v perfektním stavu a mají ostré, čisté a nepoškozené čepelu MARTOR. Ujistěte se, že funkčnost nože nebeduje snížena řezaným materiálem, resp. znečištěním nebo ulpíváním částeček v oblasti čepelu. **UPOZORNĚNÍ: Čepel je ostrá a může způsobit vážné, hluboké poranění. Nedotýkejte se ostře!** Druhou rukou nepokládejte na místo, kde chcete řezat a zášadem fejezte mímo své tělo.

3. Výměna náhradních částí: Čepelu, které se ztupily včas vyměňte! K tomuto účelu používejte pouze náhradní čepelu MARTOR. Staré čepelu zlikvidujte vhodným způsobem. Nevhazujte je do koše na papír - z důvodu nebezpečí úrazu. Nikdy sami neprovádějte opravy. Pokud nůž při výměně nebo vysunování čepelu vykazuje známky stárnutí, opotrebení nebo funkční problémy bezpečnostní techniky, problémy při výměně čepelu nebo při manipulaci, musí byt vyřazen a vyměněn za nový. Žádné úpravy ani změny výrobku nejsou povolené, měly by vliv na bezpečnost produktu. UPOZORNĚNÍ: Velké riziko zranění!

4. Nepoužívejte nůž: Čepel vždy zajistěte takovým způsobem (v závislosti na typu výrobku), aby bylo zabráněno možným poraněním. Nůž skladujte na bezpečném místě.

5. Instrukce k údržbě: Pro delší životnost udržujte nůž vždy čistý a nevystavujte jej zbytečné vlhkosti.

UPOZORNĚNÍ: Neneseme žádnou odpovědnost za následné škody zapříčiněné technickými změnami a chybami používání. Tento nůž nepatří do rukou dětí!